

hama®

THE SMART SOLUTION

00
123159
186344

Radio-Controlled DCF Wall Clock

"PG-300"

DCF-Funk-Wanduhr



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Οδηγίες χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Instrukcja obsługi

RO

Bruksanvisning

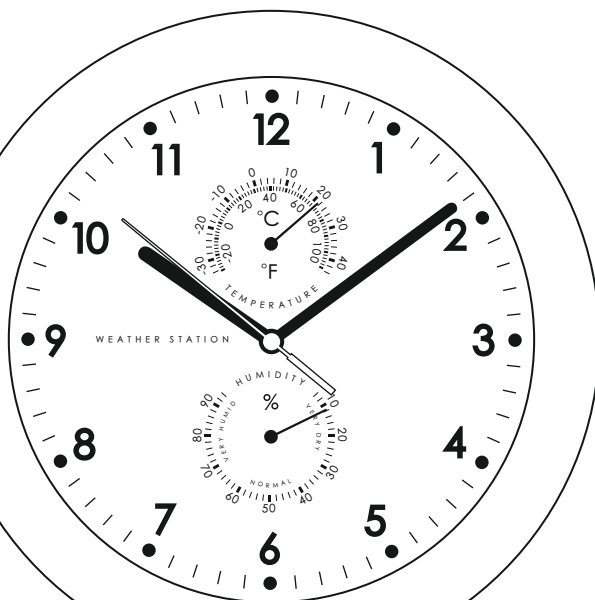
S

Käyttöohje

FIN

Работна инструкция

BG



Controls and Displays

1. SET button
2. RESET button
3. WAVE button
4. Battery compartment
5. Thermometer display (°C on outer scale/°F on inner scale)
6. Hygrometer display

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



2. Package Contents

- Radio Controlled DCF Wall Clock
- 1 AA battery
- These operating instructions

3. Safety Notes

- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

4.1 Inserting the battery

Remove the battery that was already inserted into the clock, remove the protective film if necessary as well as the contact interrupter and the re-insert the battery with the correct polarity. The clock is ready for operation.

4.2. Replacing the battery

- Remove and dispose of any used batteries. Insert the new battery (AA).
- Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment.

5. Installation

You can mount the wall clock on a wall using the opening on the back.

Warning – Mounting Note:

- Before mounting the clock, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.
- Purchase special fastening materials from specialised dealers.
- Do not mount the product above locations where people might be.



6. Operation

- Once the battery is inserted properly, the clock will automatically be set to 12:00 pm and its reception will be activated. As soon as the DCF signal was received and processed (approx. 3 minutes up to a maximum of 15 minutes), the correct time is displayed automatically.
- Do not move the clock during this process.
- If the clock has not correctly set itself after 15 minutes, there is a problem with the reception or with the selected location.
- Repeat the setting process at another location. To do this, remove the battery for approximately 1 minute and then reinsert it into the battery compartment. After you have changed the location of the device, use a pointed object (e.g. a pen) to press and hold the WAVE button for about 2 seconds. The clock automatically sets itself to the 12 o'clock position and is once again ready to receive the DCF signal.

Note

Note that electronic devices such as TVs, PCs, etc. can interfere with reception when located within up to two metres of the product.



6.1. Manual setting

If a DCF signal can definitely not be received at the installation location, set the time manually.

- To set the time manually, use a pointed object (e.g. a pen) to press and hold the SET button. The clock will continue to advance as long as the SET button is held.
- If you press the RESET button, the clock automatically moves to the 12 o'clock position, even if you do not hold the button.

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer


Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Technical Data

Radio Controlled DCF Wall Clock

Power supply	1.5 V, 1 x AA battery (alkaline)
--------------	----------------------------------

10. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00123159, 00186344] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Frequency band(s)	77.5 kHz
-------------------	----------

Bedienungselemente und Anzeigen

1. SET-Taste
2. RESET-Taste
3. WAVE-Taste
4. Batteriefach
5. Thermometeranzeige (°C Außenskala/°F Innenskala)
6. Hygrometeranzeige

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.



2. Packungsinhalt

- DCF-Funkwanduhr
- 1 AA Batterie
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern, Fernsehern, etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt vom Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.



4. Inbetriebnahme

4.1. Batterie einlegen

Entnehmen Sie die bereits eingelegte Batterie, entfernen Sie gegebenenfalls die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polrichtig ein. Die Uhr ist betriebsbereit.

4.2. Batterie wechseln

- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie (AA) ein.
- Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach.

5. Montage

Sie können die Wanduhr mithilfe der Aussparung auf der Rückseite an einer Wand montieren.

Warnung – Montagehinweis

- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.



6. Betrieb

- Nach korrektem Einlegen der Batterie stellt sich die Uhr automatisch auf 12 Uhr und ist empfangsbereit. Sobald das DCF-Signal empfangen und verarbeitet wurde (ca. 3 bis max. 15 Minuten) wird automatisch die richtige Uhrzeit angezeigt.
- Bewegen Sie die Uhr während dieses Vorgangs nicht.
- Sollte sich die Uhr auch nach 15 Minuten noch nicht gestellt haben, ist der Empfang fehlerhaft oder am gewählten Standort nicht möglich.
- Wiederholen Sie den Einstellvorgang an einem anderen Standort. Drücken und halten Sie nach dem Standortwechsel die Taste Wave für ca. 2 Sekunden mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Stift). Die Uhr stellt sich automatisch auf die 12 Uhr Position ein und ist wieder empfangsbereit für das DCF Signal.

Hinweis

Beachten Sie, dass elektronische Geräte wie Fernseher, PCs, etc. den Empfang stören können. Der Störbereich solcher Geräte kann bis zu zwei Meter betragen.



6.1. Manuelle Einstellung

- Sollte am Aufstellungsort definitiv kein DCF Signal empfangen werden können, stellen Sie die Uhrzeit manuell ein.
- Drücken und halten Sie die Taste SET mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Stift), um die Uhrzeit manuell einzustellen. Die Uhr läuft solange schnell vorwärts, wie Sie die Taste SET gedrückt halten.
 - Drücken Sie die Taste RESET, so stellt sich die Uhr automatisch ohne Festhalten der Taste auf die 12 Uhr Position.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.


9. Technische Daten

DCF-Funkwanduhr

Stromversorgung	1,5 V, 1 x AA Batterie (Alkaline)
-----------------	-----------------------------------



10. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00123159, 00186344] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5 kHz
-----------------------------	----------

Éléments de commande et d'affichage

1. Touche SET
2. Touche de RÉINITIALISATION
3. Touche WAVE
4. Compartiment à piles
5. Affichage du thermomètre (°C échelle extérieure / °F échelle intérieure)
6. Affichage de l'hygrométrie

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



2. Contenu de l'emballage

- Horloge murale radio-pilotée DFC
- 1 pile AA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.



Avertissement concernant les piles

- Retirez immédiatement les piles usagées du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les batteries.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

4.1 Insertion de la pile

Retirez la pile insérée dans l'horloge, retirez, le cas échéant, le film de protection ainsi que l'interrupteur de contact, puis insérez la pile conformément aux indications de polarité. Votre horloge est alors prête à fonctionner.

4.2 Remplacement de la pile

- Lorsque la pile est déchargée, retirez-la et recyclez-la conformément aux directives en vigueur. Insérez une nouvelle pile (LR6/AA) dans l'horloge.
- Respectez les indications de polarité lors de l'insertion de la pile.

5. Installation

Vous pouvez fixer l'horloge à une paroi à l'aide de la fente située sur sa face arrière.

Avertissement concernant l'installation



- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté dans un commerce spécialisé.
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.

6. Fonctionnement

- L'horloge indique automatiquement 12h00 et est prête à la réception après l'insertion de la pile. L'heure exacte apparaîtra à l'écran dès réception du signal horaire DCF77 (durée de la réception : de 3 minutes environ à 15 minutes maxi).
- Ne déplacez pas l'horloge pendant la réception du signal.
- La réception du signal est défectueuse ou l'emplacement sélectionné n'est pas approprié dans le cas où l'horloge ne s'est pas mise à l'heure exacte au bout de 15 minutes.
- Répétez les étapes du réglage dans un autre endroit. Après avoir changé d'emplacement, appuyez sur la touche Wave avec un objet pointu (crayon, etc.) pendant environ 2 secondes. L'horloge se règle automatiquement sur 12 h 00 et est à nouveau prête à recevoir le signal DCF.

Remarque

Veillez noter que les appareils électroniques tels que téléviseurs ou ordinateurs sont susceptibles de gêner la réception. La zone d'interférence de ces appareils est d'environ deux mètres au maximum.



6.1. Réglage manuel

- Réglez l'heure manuellement en cas d'échec de réception du signal DCF sur le lieu d'installation.
- Appuyez sur la touche SET à l'aide d'un objet pointu (crayon, etc.) et maintenez-la enfoncée afin de régler l'heure manuellement. L'affichage de l'horloge défile à grande vitesse tant que vous maintenez la touche SET enfoncée.
 - Appuyez sur la touche RESET : l'horloge se règle automatiquement sur 12 h 00 sans que vous ayez à maintenir la touche enfoncée.

7. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Caractéristiques techniques

Horloge murale radio-pilotée DFC

Alimentation électrique	1,5 V / 1 pile LR6/AA (alcaline)
-------------------------	----------------------------------



10. Déclaration de conformité

CE Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00123159, 00186344] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.hama.com->00123159, 00186344->Downloads.

Bandes de fréquences	77,5 kHz
----------------------	----------

Elementos de manejo e indicadores

1. Tecla SET
2. Tecla RESET
3. Tecla WAVE
4. Compartimento para pilas
5. Visualización del termómetro (escala exterior °C/escala interior °F)
6. Visualización del higrómetro

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



2. Contenido del paquete

- Reloj de pared
- 1 pila AA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.



Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

4.1 Colocación de la pila

Retire la pila que se encuentra ya colocada, retire, de proceder, la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta. El reloj está listo para el funcionamiento.

4.2 Cambio de la pila

- Retire y deseche la pila gastada según corresponda. Coloque una pila nueva 1 pila (AA).
- Al hacerlo, respete la polaridad correcta, según se indique en el compartimento de la pila.

5. Montaje

Puede fijar el reloj a una pared utilizando la abertura situada en la parte posterior.

Aviso – Indicaciones para el montaje



- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegurarse de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
- Adquiera el material de fijación adecuado en un comercio especializado.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.

6. Funcionamiento

- Una vez colocada la pila correctamente, el reloj marcará automáticamente las 12, encontrándose en ese momento listo para la recepción de la señal. La hora correcta se muestra automáticamente en cuanto se recibe y procesa la señal DCF (aprox. 3 a 15 minutos máx. más tarde).
- No mueva el reloj durante el proceso.
- Si la hora no se ajusta pasados 15 minutos, la cobertura en el emplazamiento escogido es mala o inexistente.
- Repita el proceso de ajuste en otra ubicación. Para ello, retire la pila previamente durante aprox. 1 minuto y vuelva a colocarla en el compartimento de la pila. Tras el cambio de ubicación, pulse y mantenga pulsada la tecla Wave durante aprox. 2 segundos con un objeto con punta (p. ej. un bolígrafo). El reloj se ajusta automáticamente a la posición de las 12 y vuelve a quedar listo para recibir la señal DCF.

Nota

Tenga en cuenta que algunos dispositivos electrónicos, como televisores, PCs, etc., pueden interferir en la recepción. El área de interferencia de estos dispositivos puede abarcar hasta dos metros.



6.1. Ajuste manual

En caso de que, finalmente, no sea posible recibir señal DCF alguna, ajuste la hora de forma manual.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla SET con un objeto con punta (p. ej. un bolígrafo) para ajustar la hora de forma manual. Mientras mantenga pulsada la tecla SET, el reloj se adelantará rápidamente.
- Si pulsa la tecla RESET, el reloj se ajusta automáticamente sin necesidad de mantener pulsada la tecla a la posición de las 12.

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior del producto.

8. Exención de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Datos técnicos

Reloj de pared

Alimentación de corriente	1,5 V / 1 pila AA (alcalina)
---------------------------	------------------------------

10. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00123159, 00186344] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com->00123159, 00186344->Downloads](http://www.hama.com->00123159,00186344->Downloads).

Banda o bandas de frecuencia

77,5 kHz

Органы управления и индикации

1. Кнопка SET
2. Кнопка RESET
3. Кнопка WAVE
4. Отсек батарей
5. Индикация термометра (°C, внешняя шкала/°F, внутренняя шкала)
6. Индикация гигрометра

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.



2. Комплект поставки

- Настенные часы
- 1 батарея AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Внимание – батарея

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.



4. Ввод в эксплуатацию

4.1 Загрузка батарей

Выгрузите батарею из отсека, при необходимости удалите защитную пленку и изолятор, загрузите батарею, соблюдая полярность. Часы готовы к работе.

4.2 Замена батареи

- Удалите старую батарею и утилизируйте ее. Вставьте новую батарею типоразмера (AA).
- Загружая батарею, соблюдайте полярность (см. маркировку на корпусе).

5. Монтаж

Часы монтируются на стене с помощью отверстия, расположенного на задней панели.

Внимание

- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Приобретите подходящие крепежные приспособления в магазине.
- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.



6. Эксплуатация

- Если батарея загружена правильно, часы автоматически установятся на 12 часов, после чего начнется поиск радиосигнала точного времени (DCF77). Если сигнал DCF принят и обработан правильно (операция длится от 3 до 15 минут), часы начнут показывать правильное текущее время.
- Во время приема радиосигнала не перемещайте часы.
- Если автоматическая настройка часов не произошла в течение 15 минут, то причиной может являться наличие помех или неправильное место установки.
- Перенесите часы в другое место и повторите попытку принять радиосигнал. В противном случае настройте часы вручную. Удалите батарею из отсека и приблизительно через 1 минуту вставьте ее снова. После изменения места установки острым предметом (ручкой и т.п.) нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку WAVE. Часы автоматически установятся на 12 часов, после чего они будут готовы к приему радиосигнала DCF.

Примечание

Электронные устройства (телевизор, ПК и т.п.) могут создавать помехи приему радиосигнала. Зона помех от таких устройств может составлять до 2 метров.



6.1. Настройка вручную

Если в месте установки сигнал DCF не принимается, настройте часы вручную.

- Чтобы настроить часы вручную, острым предметом (ручкой и т.п.) нажмите и удерживайте кнопку SET. Часы увеличивают значение времени, пока кнопка SET находится в нажатом положении.
- Чтобы автоматически установить часы на 12 часов, нажмите кнопку RESET.

7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Технические характеристики

Настенные часы

Питание	1,5 В 1 батарее AA (щелочная)
---------	----------------------------------



10. Декларация производителя

CE Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиоборудование типа [00123159, 00186344] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации и соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	77,5 kHz
---------------------------	----------

Elementi di comando e indicazioni

1. Tasto SET
2. Tasto RESET
3. Tasto WAVE
4. Vano batterie
5. Indicazione termometro (°C scala esterna / °F scala interna)
6. Indicazione igrometro

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.



2. Contenuto della confezione

- Orologio da muro
- 1 batteria stilo AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.



Attenzione – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

4.1. Inserimento della batteria

Rimuovere la batteria già inserita, eventualmente rimuovere la pellicola di sicurezza e l'interruttore di contatto e inserire la batteria con la polarità corretta. L'orologio è pronto per l'utilizzo.

4.2. Sostituzione della batteria

- Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una batteria nuova (AA).
- Prestare attenzione alla polarità corretta in base al disegno nel vano batterie.

5. Montaggio

L'orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro presente sul retro.

Attenzione – indicazione di montaggio



- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto in cui si desidera montare il prodotto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Riparare il materiale di installazione idoneo in un negozio specializzato!
- Non montare mai il prodotto in luoghi dove potrebbero sostare delle persone.

6. Funzionamento

- Dopo avere inserito correttamente la batteria, l'orologio si imposta automaticamente sulle ore 12 ed è pronto per la ricezione. Non appena il segnale DCF viene ricevuto ed elaborato (da ca. 3 a max. 15 minuti) viene visualizzata automaticamente l'ora esatta.
- Non muovere l'orologio durante questo processo.
- Se dopo 15 minuti l'ora non è ancora regolata, la ricezione non è corretta non è possibile nella posizione scelta.
- Ripetere la regolazione in un'altra ubicazione. A questo scopo, rimuovere la batteria per circa 1 minuto e inserirla nuovamente nel vano batterie. Quando si cambia l'ubicazione, tenere premuto il tasto Wave per ca. 2 secondi servendosi di un oggetto appuntito (ad es. matita). L'orologio si porta automaticamente alle ore 12 ed è di nuovo pronto per ricevere il segnale DCF.

Avvertenza



I dispositivi elettronici come TV, PC ecc. possono disturbare la ricezione. Il campo di disturbo di questi dispositivi può raggiungere i due metri.

6.1. Regolazione manuale

Se nel luogo d'installazione non dovesse essere possibile ricevere il segnale DCF, regolare l'ora manualmente.

- Per regolare l'ora manualmente, tenere premuto il tasto SET servendosi di un oggetto appuntito (ad es. matita). L'ora scorre velocemente in avanti finché si tiene premuto il tasto SET.
- Premendo il tasto RESET, l'orologio si porta automaticamente alle ore 12, senza tenere premuto il tasto.

7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena umidificato e non utilizzare detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Dati tecnici

Orologio da muro



Alimentazione elettrica	1,5 V 1 batteria AA (alcalina)
-------------------------	-----------------------------------

10. Dichiarazione di conformità

CE Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00123159, 00186344] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Bande di frequenza

77,5 kHz

Bedieningselementen en weergaven

1. SET-toets
2. RESET-toets
3. WAVE-toets
4. Batterijvak
5. Thermometerweergave
(°C schaalverdeling buiten/°F schaalverdeling binnen)
6. Hygrometerweergave

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



2. Inhoud van de verpakking

- Radiografische DCF-wandklok
- 1 AA batterijen
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Plaats het product niet in de buurt van storing veroorzakende bronnen, metalen frames, computers, televisietoestellen, enz. Elektronische apparatuur alsmede metalen kozijnen hebben een negatieve invloed op de werking van het product.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.



Waarschuwing - batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Neemt u absoluut de juiste polariteit (opschrift + en -) van de accu's in acht en plaatst u deze dienovereenkomstig. Indien de accu's verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterij niet opladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

4. Inbedrijfstelling

4.1. Batterij plaatsen

Open het deksel van het batterijvak, plaats 3 AA batterijen met de polen in de juiste richting en sluit het deksel van het batterijvak weer. De klok is nu gereed voor gebruik.

4.2. Batterij vervangen

Lege batterij uit het product wegnemen en deze op een juiste manier afvoeren. Plaats een nieuwe batterij (AA). Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvak is aangegeven.

5. Montage

Alternatief kunt u de wandklok met behulp van de uitsparing op de achterzijde aan een wand monteren.

Waarschuwing – montage-instructie



- Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Schaaf u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan voor de montage van de eindapparatuur, voor zover het geen bestanddeel van de meegeleverde montageset is.
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.

6. Gebruik

- Nadat de batterij correct is geplaatst zal de klok zich automatisch op 12:00 uur instellen en is gereed voor signaalontvangst. Zodra het DCF-signaal is ontvangen en verwerkt (ca. 3 tot max. 15 minuten) wordt automatisch de juiste tijd weergegeven.
- Tijdens de ontvangstprocedure van het DCF-signaal de klok niet bewegen.
- Indien de klok zich na 15 minuten nog niet heeft ingesteld, dan is de ontvangst niet in orde of op de gekozen plaats niet mogelijk.
- Herhaal de ontvangstprocedure op een andere plaats. Na het verplaatsen van de klok de WAVE-toets gedurende ca. 2 seconden met een puntig voorwerp (bijv. een pen) indrukken. De klok stelt zich automatisch op 12:00 uur in en is weer gereed voor de ontvangst van het DCF-signaal.

Aanwijzing

Houd er rekening mee dat de ontvangst kan worden verstoord door elektronische apparaten als tv's en pc's. Het storen door dergelijke apparatuur kan tot op twee meter afstand van invloed zijn.



6.1. Handmatige instelling

- Indien er op de beoogde plaats definitief geen DCF-signaal kan worden ontvangen, dan stelt u de tijd handmatig in.
- Houdt u de SET-toets met een puntig voorwerp (bijv. pen) ingedrukt teneinde de tijd handmatig in te stellen. De klok loopt zolang snel vooruit als u de SET-toets ingedrukt houdt.
 - Indien u op de RESET-toets drukt, dan stelt de klok zich automatisch zonder ingedrukt houden van de toets automatisch op 12:00 in.

7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Technische specificaties

Radiografische DCF-wandklok

Stroomvoorziening	1,5 V / 1 x batterij (AA)
-------------------	---------------------------

10. Conformiteitsverklaring

CE Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00123159, 00186344] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Πλήκτρο SET
2. Πλήκτρο RESET
3. Πλήκτρο WAVE
4. Θήκη μπαταριών
5. Ενδείξη θερμοκρασίας (°C κλίμακα εσωτερικής θερμοκρασίας/ °F κλίμακα εξωτερικής θερμοκρασίας)
6. Ενδείξη υγραμέτρου

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων**Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ασύρματο ρολόι τοίχου DCF
- 1 μπαταρίας AA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βροδιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πείδια παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

4. Έναρξη χρήσης**4.1. Τοποθέτηση μπαταρίας**

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών, τοποθετήστε 3 μπαταρίες AA με σωστή πολικότητα και κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

4.2 Αντικατάσταση της μπαταρίας

Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε μία νέα μπαταρία (AA). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη.

5. Τοποθέτηση

Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε το ρολόι σε τοίχο με τη βοήθεια της εγκοπής στην πίσω πλευρά.

Προειδοποίηση - Υπόδειξη τοποθέτησης

- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωληνίτες νερού, αέρια, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλοι είδους αγωγοί.
- Αν το κατάλληλο υλικό στερέωσης για τη συναρμολόγηση της τελικής συσκευής δεν υπάρχει στο παρεχόμενο σετ στερέωσης προμηθευτείτε το από ειδικό κατάστημα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.

6. Λειτουργία

- Μετά τη σωστή τοποθέτηση της μπαταρίας το ρολόι ρυθμίζεται αυτόματα στις 12 και είναι έτοιμο για λήψη. Μόλις γίνει λήψη και επεξεργασία του σήματος DCF (περίπου 3 έως 15 λεπτά το μέγιστο), θα εμφανιστεί αυτόματα η σωστή ώρα.
- Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας μην μετακινείτε το ρολόι.
- Αν μετά από 15 λεπτά το ρολόι δεν έχει ρυθμιστεί, η λήψη είναι κακή ή δεν είναι δυνατή στο επιλεγμένο σημείο.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης σε ένα άλλο σημείο. Αφού αλλάξετε σημείο, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο Wave για 2 δευτερόλεπτα περίπου με ένα αιχμηρό αντικείμενο (π.χ. στυλό). Το ρολόι θα ρυθμιστεί αυτόματα στη θέση 12.00 και θα είναι ξανά έτοιμο για λήψη σήματος DCF.

Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι οι ηλεκτρονικές συσκευές, όπως η τηλεόραση, ο υπολογιστής κλπ., μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές στη λήψη σήματος. Αυτές οι συσκευές μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές μέχρι και σε απόσταση δύο μέτρων.

6.1. Χειροκίνητη ρύθμιση

Αν τελικά δεν είναι δυνατή η λήψη σήματος DCF στο σημείο τοποθέτησης, ρυθμίστε την ώρα χειροκίνητα.

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο SET με ένα αιχμηρό αντικείμενο (π.χ. στυλό), για να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα. Η ώρα κινείται γρήγορα προς τα εμπρός, ενώ κρατάτε το πλήκτρο SET πατημένο.
- Πατήστε το πλήκτρο RESET, ώστε το ρολόι να ρυθμιστεί αυτόματα στη θέση 12.00 χωρίς να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο.

7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

8. Απόλυτα εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά**Ασύρματο ρολόι τοίχου DCF**

Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V 1 x μπαταρία (AA)
----------------------	----------------------------

10. Δήλωση συμμόρφωσης

Με την παρουσία ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00123159, 00186344] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Ζώνη συχνότητας/Ζώνες συχνότητας	77,5 kHz
----------------------------------	----------

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Przycisk SET
2. Przycisk RESET
3. Przycisk WAVE
4. Schowek na baterie
5. Wskaźnik termometru (°C skala na zewnątrz/°F skala wewnątrz)
6. Wskaźnik higrometru

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskaźników

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskaźniki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



2. Zawartość opakowania

- zegar ścienny
- 1 bateria AA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskaźniki bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futrny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.



Ostrzeżenie – baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

4.1. Wkładanie baterii

Wyjąć włożoną już baterię, usunąć ewentualnie folię ochronną i przerywacz stykowy oraz ponownie włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów. Zegar jest gotowy do pracy.

4.2. Wymiana baterii

- Ewentualnie wyjąć i usunąć zużytą baterię. Włożyć nową baterię (AA).
- Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterię.

5. Montaż

Zegar ścienny można zamontować na ścianie za pomocą otworu z tyłu zegara.

Ostrzeżenie – wskazówka montażowa



- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Nabyć odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!
- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.

6. Obsługa

- Po prawidłowym włożeniu baterii zegar ustawia się automatycznie na godzinę 12 i jest gotowy do odbioru sygnału czasowego. Po odbiorze i przetworzeniu sygnału czasowego DCF (trwa to ok. od 3 do maks. 15 minut) wskazywany jest automatycznie właściwy czas.
- Nie przemieszczać zegara podczas tego procesu.
- Jeżeli zegar nie ustawi się po 15 minutach, oznacza to, że odbiór sygnału jest zakłócony bądź niemożliwy w wybranym miejscu ustawienia zegara.
- Powtórzyć proces nastawy czasu w innym miejscu. W tym celu wyjąć najpierw baterię na ok. 1 minutę i włożyć ją ponownie w schowek. Po zmianie lokalizacji za pomocą spiczastego przedmiotu (np. długopisu) trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk Wave. Zegar ustawia się automatycznie na pozycję godziny 12:00 i jest ponownie gotowy do odbioru radiowego sygnału czasowego DCF.

Wskaźniki



Należy pamiętać, że urządzenia elektroniczne jak telewizory, komputery itp. mogą zakłócać odbiór sygnałów. Zasięg zakłóceń emitowanych przez takie urządzenia może wynosić do 2 metrów.

6.1. Ustawianie ręczne

Jeżeli w miejscu ustawienia definitywnie nie będzie możliwy odbiór sygnału DCF, ustawić zegar ręcznie.

- Nacisnąć spiczastym przedmiotem (np. długopis) i trzymać wciśnięty przycisk SET, aby ręcznie ustawić zegar. Zegar biegnie szybko do przodu aż do zwolnienia przycisku SET.
- Jeżeli naciśnie się przycisk RESET, zegar ustawi się automatycznie na pozycję godziny 12:00 bez trzymania przycisku.

7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskaźników bezpieczeństwa.

9. Dane techniczne

zegar ścienny



Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria AA (alkaliczna)
-----------------------	------------------------------------

10. Deklaracja zgodności

CE Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00123159, 00186344] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	77,5 kHz
--------------------------	----------

Kezelőelemek és kijelzők

1. SET gomb
2. RESET gomb
3. WAVE gomb
4. Elemtartó
5. Hőmérő kijelzője (°C külső skála/°F belső skála)
6. Légnedvességmérő kijelzője

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- DCF rádióvezérelt fali óra
- 1 AA / mignon elem
- A jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások:

- Ovja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne helyezze a terméket interferencia mező, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek negatívan befolyásolják a termék működését.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

Figyelmeztetés - elem

- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Feltétlenül ügyeljen az akkumulátorok megfelelő polaritására (+ és - felírat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az akkumulátor kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Ne zárja rövide az akkumulátorokat/elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

4. Üzembe vétel

4.1. Elem behelyezése

Távolítsa el a korábban behelyezett elemeket, szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakítót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással. Az óra üzemműködés.

4.2. Elemcsere

Az elhasznált elemet vegye ki és ártalmatlanítsa. Tegyen be egy új elemet (AA/mignon). Ügyeljen a megfelelő polaritásra az elemfőlkban található rajz szerint.

5. Szerelés

A faliórát a hátdoldali nyílás segítségével falra szerelheti.

Figyelmeztetés - Szerelési utasítás

- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a végberendezés szereléséhez a szaküzletben, amennyiben az nem része a mellékelt szerelési készletnek.
- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.

6. Használat

- Miután megfelelően behelyezte az elemeket, az óra automatikusan 12 órára áll be és használatra kész. Amint a készülék fogja és feldolgozza a DCF-jelet (kb. 3 max. 15 perc) automatikusan megjelenik a pontos idő.
- Ez alatt a folyamat alatt ne mozgassa az órát.
- Ha az óra 15 perc után sem áll be, vagy a vétel hibás vagy a kiválasztott helyen nem lehetséges.
- Ismétlje meg a beállítási folyamatot egy másik helyen. A helyváltoztatás után egy hegyes tárgy segítségével (például ceruzával) nyomja meg és tartsa lenyomva a Wave gombot körülbelül 2 másodpercig. Az óra automatikusan a 12 órára áll be, és készen áll a DCF jel fogadására.

Hivatkozás

Ne feledje, hogy az elektronikus eszközök, például a televíziók, számítógépek stb. akadályozhatják a vételt.

Az ilyen eszközök interferencia-tartománya akár két méter is lehet.

6.1. Kézi beállítások

Ha a felállítási helyen nem érhető el DCF jel, állítsa be az időt manuálisan.

- A kézi beállítások egy hegyes tárgy segítségével (például ceruzával) nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot. Az óra addig megy előre, amíg a SET gombot lenyomva tartja.
- Ha megnyomja a RESET gombot, az óra automatikusan a 12 órára áll be.

7. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutatót és/vagy a biztonsági előírásokat be nem tartásából eredő károkat.

9. Műszaki adatok

DCF rádióvezérelt fali óra

Tápellátás	1,5 V 1 x AA elem
------------	----------------------

10. Megfelelőségi nyilatkozat

CE Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00123159, 00186344] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Vezérlő frekvencia	77,5 kHz
--------------------	----------

Ovládací prvky a indikace

1. Tlačítko SET
2. Tlačítko RESET
3. Tlačítko WAVE
4. Příhrádka na baterie
5. Teploměr (°C-vnější stupnice/°F-vnitřní stupnice)
6. Ukazatel vlhkosti

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů**Upozornění**

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Nástěnné hodiny řízené rádiovým signálem DCF
- 1 x baterie AA
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů.
- Zabráňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Výrobek neumísťte v blízkosti rušivých polí, kovových rámu, počítačů, televizorů, a pod. Elektronické přístroje a rámy oken negativně ovlivňují funkci výrobku.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

Upozornění - Baterie

- Použité baterie odstraňte a likvidujte z výrobku ihned.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Při vkládání baterií vždy dbejte správné polaritě (označení + a -) a baterie vkládejte podle uvedené polaritě. Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie zcela nevybíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabráňte jejich umístění v blízkosti horkých kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu**4.1. Vložení baterie**

Vyměňte již vloženou baterii, v případě potřeby odstraňte bezpečnostní folii a přerušovač kontaktu a vložte baterii naspět, dbejte na správnou polaritu. Hodiny jsou připraveny k použití.

4.2. Výměna baterie

- Vybíto baterií bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů. Vložte novou baterii (AA).
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -) dle zobrazení v příhrádce na baterie.

5. Montáž

Nástěnné hodiny můžete zavěsit na stěnu pomocí očka na zavěšení na zadní straně hodin.

Upozornění – montáž

- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na které chcete hodiny umístit vykazuje dostatečnou nosnost pro instalované zařízení a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodovodní, plynová nebo jiná vedení.
- V odborné prodejně zakupte vhodný upevňovací materiál!
- Výrobek nikdy nenechte instalovat na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.

6. Provoz

- Po správném vložení baterie se hodiny nastaví automaticky na 12 hodin a jsou připraveny k příjmu. Jakmile dojde k příjmu a zpracování signálu DCF (cca 3 až max. 15 minut), automaticky se nastaví správný čas.
- S hodinami během tohoto procesu nehybte.
- Pokud po 15 minutách nedošlo k nastavení hodin, pak je příjem chybný nebo není na zvoleném místě možný.
- Nastavení opakujte na jiném místě. Po změně místa stiskněte a podržte pomocí ostrého předmětu (např. tužky) stisknuto tlačítko Wave na cca 2 sekundy. Hodiny se automaticky nastaví na 12 hodin a jsou opět připraveny k příjmu signálu DCF.

Poznámka

Nezapomeňte, že elektronické přístroje jako televizor, PC, a pod. mohou rušit příjem. Tato oblast rušení může být až dva metry.

6.1. Manuální nastavení

- Pokud opakovaně není možný příjem DCF signálu, čas nastavte manuálně
- Pomocí špičatého předmětu (např. tužky) stiskněte a podržte tlačítko SET a manuálně nastavte čas. Po dobu držení tlačítka SET se hodiny přetáčí rychle dopředu.
 - Pokud stisknete tlačítko RESET, hodiny se automaticky nastaví na 12 hodin.

7. Údržba a čištění

Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Technické údaje**Nástěnné hodiny řízené rádiovým signálem DCF**

Napájení	1,5 V 1 x baterie AA (alkalická)
----------	-------------------------------------

10. Prohlášení o shodě

CE Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00123159, 00186344] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)

77,5 kHz

Ovládacie prvky a indikácie

1. Tlačidlo SET
2. Tlačidlo RESET
3. Tlačidlo WAVE
4. Priečnik na batérie
5. Teplomér (°C-vonkajšia stupnica, °F-vnútoraná stupnica)
6. Ukazovateľ vlhkosti

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



2. Obsah balenia

- DCF nástenné hodiny riadené rádiovým signálom
- 1 batéria typu AA
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, ktoré sa nachádzajú v blízkosti rušivých polí, kovových rámov, počítačov, televízorov, atď. Elektronické zariadenia ako aj okenné rámy negatívne ovplyvňujú funkciu výrobku.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.



Upozornenie - Batérie

- Spotrebované batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a likvidujte ich.
- Používajte výlučne nové akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušne. V prípade nerešpektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Batérie nevybijajte do úplného vybitia.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskrutujte a uchovávajte ich mimo dosahu holých kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1. Vloženie batérie

Vyberte už vloženú batériu, v prípade potreby odstráňte bezpečnostnú fóliu a prerušač kontaktu a vložte batériu naspäť; dbajte na správnu polaritu. Hodiny sú pripravené na prevádzku.

4.2. Výmena batérie

- Vybitú batériu vyberte a zlikvidujte podľa platných predpisov. Vložte novú batériu (AA).
- Pri vkladani batérie dbajte na dodržanie správnej polaritu (symboly + a - v priečniku na batérie).

5. Montáž

Hodiny môžete upevniť na stenu pomocou otvoru na zadnej strane..



Pokyny pre montáž

- Pred montážou skontrolujte, či je stena, na ktorú chcete prístroj inštalovať, vhodná z hľadiska hmotnosti zariadenia. Ubezpečte sa, že sa v mieste montáže v stene nenachádzajú elektrické káble, plynové alebo vodovodné potrubie ani iné vedenia.
- Potrebný špeciálny montážny materiál pre inštaláciu na určenú stenu si zaobstarajte v špecializovanej predajni.
- Výrobok nikdy neinštalujte na miestach, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.

6. Prevádzka

- Po správnom vložení batérie sa hodiny automaticky nastavujú na 12 hodín a sú pripravené na príjem signálu. Akonáhle hodiny prijímú signál DCF a spracujú ho (cca. 3 až 15 minút), zobrazí sa automaticky správny čas.
- Počas tohto procesu hodinami nehybte.
- Ak sa hodiny nenastavia ani po 15 minútach, je príjem signálu chybný alebo na zvolenom mieste nemožný.
- Zopakujte proces nastavenia na inom mieste. Po zmene miesta podržte na asi 2 sekundy stlačené tlačidlo Wave pomocou špicatého predmetu (napr. pera). Hodiny sa automaticky nastavujú do polohy 12 hodín a sú opäť pripravené na príjem signálu DCF.

Poznámka

Myslite na to, že elektronické zariadenia, ako sú televízory, počítače atď., môžu rušiť príjem signálu. Oblasť rušenia takýchto zariadení môže dosahovať až dva metre.



6.1. Manuálne nastavenie

Ak v mieste inštalácie príjem DCF signálu nie je možný, nastavte čas manuálne.

- Pre manuálne nastavenie času stlačte pomocou ostrého predmetu (napr. pera) tlačidlo SET. Hodiny sa budú pretáčať v rýchлом tempe dopredu, kým budete držať tlačidlo SET stlačené.
- Ak stlačíte tlačidlo RESET, ručičky sa automaticky nastavujú na 12 hodín bez toho, aby ste tlačidlo držali stlačené.

7. Údržba a starostlivosť

Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Technické údaje

DCF nástenné hodiny riadené rádiovým signálom

Napájanie	1,5 V, 1 x batéria typu AA (alkalická)
-----------	--

10. Vyhlásenie o zhode

CE Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00123159, 00186344] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Frekvencné pásmo resp. pásma

77,5 kHz

Elementos de comando e indicadores

1. Botão SET
2. Botão RESET
3. Botão WAVE
4. Compartimento das pilhas
5. Indicação do termómetro (°C escala exterior/°F escala interior)
6. Indicação do higrómetro

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.



2. Conteúdo da embalagem

- Relógio de parede DCF por radiofrequência
- 1 pilha AA
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.



Aviso - pilha

- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correta poderá levar a um derramamento ou explosão das pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

4. Colocação em funcionamento

4.1. Colocar a pilha

Retire a pilha já colocada, se necessário, retire a película de segurança e a fita entre os contactos e coloque a pilha corretamente tendo em conta a polaridade. O relógio está operacional.

4.2. Substituição da pilha

Retire e, se necessário, elimine a pilha usada. Coloque uma nova pilha (AA/ Mignon). Tenha em atenção a polaridade correta de acordo com as inscrições no compartimento da pilha.

5. Montagem

Pode montar o relógio numa parede, utilizando a abertura existente na parte traseira.

Aviso - Instrução de montagem



- Antes da instalação, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- Se o material de fixação do aparelho não for incluído no kit de montagem fornecido, adquira este material no comércio da especialidade.
- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.

6. Operação

- Depois de inserir a pilha corretamente, o relógio ajusta-se automaticamente para as 12 horas e está pronto para a receção. Assim que o sinal DCF for captado e processado (aprox. 3 até máx. 15 minutos), a hora certa é exibida automaticamente.
- Não mova o relógio durante este processo.
- Se o relógio não se tiver ajustado após 15 minutos, tal significa que a receção tem falhas ou que esta não é possível no local selecionado.
- Repita o procedimento de ajuste noutra local. Após a alteração do local, prima e mantenha o botão Wave premido durante cerca de 2 segundos com um objeto pontiagudo (por exemplo, caneta). O relógio ajusta-se automaticamente para a posição de 12 horas e volta a estar pronto para a receção do sinal DCF.

Nota

Preste atenção que os dispositivos eletrónicos como, por exemplo, TVs, PCs, etc. podem interferir com a receção. A interferência deste tipo de dispositivos pode ter um alcance de até dois metros.



6.1. Definições manuais

Se, no local de instalação não for possível captar definitivamente um sinal DCF, ajuste a hora manualmente.

- Prima e mantenha o botão SET premido com um objeto pontiagudo (por exemplo, caneta) para ajustar manualmente a hora. O relógio avança rapidamente enquanto manter o botão SET premido.
- Se premir o botão RESET, o relógio ajusta-se automaticamente para a posição de 12 horas sem ter de manter o botão premido.

7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Especificações técnicas

Relógio de parede DCF por radiofrequência

Alimentação elétrica	1,5 V, 1 pilha AA
----------------------	-------------------

10. Declaração de conformidade


CE O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00123159, 00186344] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	77,5 kHz
-------------------------	----------

Elemente de comandă și afișaje

1. Tasta SET
2. Tasta RESET
3. Tasta WAVE
4. Compartiment baterii
5. Afișaj termometru (°C scală exterioară/°F scală interioară)
6. Afișaj higrometru

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare 

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune 


Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Ceas de perete radio controlat DCF
- 1 baterie AA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidățiilor puternice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.

Avertizare - Baterie 

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Mediu de funcționare

4.1. Introduceți bateria


Scoateți bateria care se află deja în compartiment, dacă este cazul îndepărtați folia de siguranță precum și întrerupătorul de contact și introduceți bateria nouă cu polaritatea corectă. Ceasul este pregătit de funcționare.

4.2. Schimbați bateria

- Dacă este cazul scoateți bateria consumată și reciclați-o corespunzător. Introduceți o baterie nouă (AA).
- Respectați polaritatea corectă corespunzătoare desenului din compartimentul bateriei.

5. Montaj


Cu ajutorul golului de pe partea din spate puteți monta ceasul pe perete.

Avertizare – Instrucțiuni de montaj 

- Înainte de montaj verificați dacă perețele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului să nu fie fire electrice, țevi de apă, gaze sau alte cabluri.
- Procurați-vă materialul adecvat pentru fixare în comerțul de specialitate!
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se află oamenii.

6. Punere în funcțiune

- După introducerea corectă a bateriei ceasul se plasează automat la ora 12 și este pregătit pentru recepție. - De îndată ce semnalul DCF a fost recepționat și prelucrat (cca 3 până la 15 minute) se afișează automat ora exactă.
- Nu mișcați ceasul în timpul acestui proces.
- Dacă după 15 minute ceasul nu s-a plasat încă la ora exactă, recepția este defectuoasă sau la locul ales nu este posibilă.
- Repetați procesul de reglare la un alt loc de amplasare. După schimbarea locului de amplasare apăsați cu un obiect ascuțit (de ex. creion) și mențineți apăsată pentru cca 2 secunde tasta Wave. Ceasul se plasează automat la poziția orei 12 și este din nou pregătit pentru recepționarea semnalului DCF.

Indicație 

Trebuie să aveți în vedere că aparatele electronice precum televizoare, calculatoare etc. pot brui recepția. Domeniul de bruijal al acestor aparate poate ajunge până la doi metri.

6.1. Setare manuală

Dacă la locul plasării nu se poate recepționa absolut nici un semnal DCF, setați ora exactă manual.

- Pentru setarea manuală a orei exacte apăsați și mențineți apăsată tasta SET cu un obiect ascuțit (de ex. creion). Ceasul merge rapid înaintea atâta timp cât mențineți apăsați tasta SET.
- Apăsând tasta RESET fără să o mențineți apăsată ceasul se reglează automat pe poziția orei 12.

7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.


8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Date tehnice

Ceas de perete radio controlat DCF 	
Alimentare cu curent	1,5 V 1 x AA baterie (alcalină)

10. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00123159, 00186344] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	77,5 kHz
------------------------------	----------

Manöverelement och indikeringar

1. SET-knapp
2. RESET-knapp
3. WAVE-knapp
4. Batterifack
5. Termometervisning (°C ytterskala/°F innerskala)
6. Hygrometervisning

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhets hänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.



2. Förpackningsinnehåll

- Radiostyrd DCF-väggklocka
- 1 AA-batteri
- Denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Placera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kasserera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

Varning - batteri

- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseraras.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in de uppladdningsbara batterierna enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att de uppladdningsbara batterierna läcker eller exploderar.
- Ladda inte batterier.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.



4. Börja använda

4.1. Lägga in batterier

Ta ut eventuella befintliga batterier, ta i förekommande fall av skyddsfilmerna och kontaktpännen och lägg in batteriet med polerna åt rätt håll. Nu kan klockan användas.

4.2. Byta batteri

Ta ut och källsortera i förekommande fall gamla batterier. Lägg in ett nytt batteri (AA/mignon). Kontrollera att polerna ligger rätt enligt ritningen i batterifacket.

5. Montering

Montera väggklockan på väggen med hjälp av ursparningen på baksidan.

Varning - Monteringsanvisning

- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
- Skaffa lämpligt fästmaterial i detaljhandeln för monteringen av slutapparaten, om det inte finns med i den medföljande monteringsanvisningen.
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.



6. Användning

- När batteriet har satts in korrekt ställer klockan automatiskt in sig på kl. 12 och är klar för mottagning. Så snart DCF-signalen har tagits emot och bearbetats (ca 3 till max. 15 minuter) visas automatiskt rätt klockslag.
- Flytta inte klockan under denna process.
- Om klockan inte har ställt in sig efter 15 minuter fungerar inte mottagningen, eller ingen mottagning är möjlig på vald plats.
- Upprepa inställningen på en annan plats. Tryck på och håll efter byte av plats Wave-knappen nedtryckt i ca 2 sekunder med hjälp av ett spetsigt föremål (t.ex. en penna). Klockan ställer automatiskt in sig på position 12:00 och är redo att ta emot DCF-signalen.

Varning

Tänk på att elektriska apparater, t.ex. tv, dator och liknande kan störa mottagningen. Störningsområdet runt sådana apparater kan uppgå till upp till två meter.



6.1. Manuell inställning

Ställ in tiden manuellt om ingen DCF-signal kan tas emot på uppställningsplatsen.

- Tryck på och håll SET-knappen nedtryckt med hjälp av ett spetsigt föremål (t.ex. en penna) för att ställa in tiden manuellt. Klockan ställer om sig snabbt framåt så länge SET-knappen hålls nedtryckt.
- Tryck på RESET-knappen så ställer klockan automatiskt in sig på position 12:00 utan att knappen behöver tryckas ner.

7. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

9. Tekniska data

Radiostyrd DCF-väggklocka

Strömförsörjning	1,5 V, 1x AA-batteri
------------------	----------------------



10. Försäkringen om överensstämmelse

CE Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00123159, 00186344] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Eller de frekvensband	77,5 kHz
-----------------------	----------

Käyttöelementit ja näytöt

1. SET-painike
2. RESET-näppäin
3. WAVE-painike
4. Paristolokero
5. Lämpömittarinäyttö (°C-ulkoasteikko/°F-sisäasteikko)
6. Kosteusmittarinäyttö

1. Turvatuisten ja ohjeiden selitykset**Varoitus**

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- DCF-radioseinakello
- 1 AA-paristo
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä sijoita laite tta häiriökenttien, metallikehysten, tietokoneiden, televisioiden, tms. viereen. Elektroniset laitteet sekä ikkunakehykset vaikuttavat negatiivisesti tuotteen toimintaan.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukentumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Varoitus - Pariston

- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Varmista ehdottomasti, että akkujen navat (merkinnät + ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikalleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, akut voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä lataa paristoja.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.

4. Käyttöönotto**4.1. Pariston asentaminen**

Poista jo sisään asetettu paristo, poista myös mahdollinen turvakalvo sekä kontaktierotin ja aseta paristo sisään oikeanpuoleisesti. Kello on käyttövalmis.

4.2. Pariston vaihtaminen

Poista ja hävitä käytetyt paristot tarvittaessa. Aseta uusi paristo (AA Mignon) paikalleen. Varmista, että polariteetti on paristolokossa olevan piirroksen mukainen.

5. Asennus

Seinakellon voi asentaa seinälle taustapuolella olevaa aukkoa käyttäen.

Varoitus - Asennusohje

- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Lue ennen asennusta päteilleen käyttöohje. Siinä annetaan yleensä tietoa sopivien kiinnitysmateriaalien laadusta ja mitoista.
- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.

6. Käyttö

- Kun paristo on asetettu sisään oikein päin, kellonajaksi asetetaan automaattisesti 12 ja kello on käyttövalmis. Heti kun DCF-signaali on vastaanotettu ja käsitelty (n. 3 - enint. 15 minuuttia), kello näyttää automaattisesti oikean ajan.
- Älä siirrä kelloa kyseisen vaiheen aikana.
- Mikäli kellonaika ei ole asetettu vielä 15 minuutinkaan jälkeen, vastaanotto on epäonnistunut tai se ei ole mahdollista kellon sijaintipaikassa.
- Toista säätövaihe toisessa sijaintipaikassa. Paina ja pidä paikanvaihdon jälkeen Wave-painiketta painettuna terävällä esineellä (esim. kynällä) n. kahden sekunnin ajan. Kellonajaksi asetetaan automaattisesti klo 12 ja kello voi jälleen vastaanottaa DCF-signaalin.

Ohje

Muista että elektroniset laitteet, kuten televisiot, tietokoneet, jne. voivat häiritä vastaanottoa. Sellaisten laitteiden häiriöalueen kantama voi olla jopa kaksi metriä.

6.1. Manuaaliset asetukset

Mikäli DCF-signaalia ei varmuudella voida vastaanottaa sijaintipaikassa, kellonaika tulee asettaa manuaalisesti.

- Paina ja pidä SET-painiketta painettuna terävällä esineellä (esim. kynä) kellonajan asettamiseksi manuaalisesti. Kello käy nopeasti eteenpäin niin kauan kuin SET-painiketta pidetään painettuna.
- Mikäli painat RESET-painiketta, kellonajaksi asetetaan automaattisesti klo 12 ilman että painiketta pidetään painettuna.

7. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

9. Tekniset tiedot**DCF-radioseinakello**

Virransyöttö 1,5 V, 1 x AA-paristo

10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00123159, 00186344] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen

teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.

Radiotaajuudet

77,5 kHz

Контролни елементи и индикации

1. Бутон SET
2. Бутон RESET
3. Бутон WAVE
4. Отделение за батерии
5. Индикация за термометър (външна скала °C / вътрешна скала °F)
6. Индикация за хигрометър

1. Обяснение на предупредителните символи и указания**Внимание**

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- DCF стенен радиочасовник
- 1 AA / батерия
- тази инструкция за употреба

3. Забележки за безопасност

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри, телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Внимание - батерии

- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Задължително спазвайте правилното разположение на полюсите (надпис + и -) на акумулаторните батерии и ги поставяйте по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на акумулаторните батерии.
- Не зареждайте батериите.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Не свързвайте акумулаторните батерии/батериите нахксо и ги пазете от гладки метални предмети.

4. Пускане в експлоатация**4.1. Поставяне на батерия**

Извадете вече поставената батерия, при нужда отстранете и предпазното фолио, както и прекъсващата лента, и поставете батерията, като спазете ориентацията на полюсите. Часовникът е готов за експлоатация.

4.2. Смяна на батерия

Извадете и предайте използваната батерия на съответните места за събиране. Поставете нова батерия (AA). Следете за правилната ориентация на полюсите в съответствие с рисунката на отделението на батерията.

5. Монтаж

Може да закачите стенния часовник на стена с помощта на отвора на гърба му.

Внимание - Указания за монтаж

- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Набавете си в специализираната търговска мрежа подходящ крепежен материал за монтажа на крайния уред, ако той не е част от доставения монтажен комплект.
- Не монтирайте продукта на места, на които може да стоят хора.

6. Експлоатация

- След правилното поставяне на батерията часовникът автоматично се настройва на 12 часа и може да приема сигнал. Веднага, след като бъде приет и обработен DCF сигналът (ок. 3 до макс. 15 минути), точният час се показва автоматично.
- Не местете часовника по време на този процес.
- Ако и след 15 минути часовникът все още не се е настроил, приемането е нарушено или невъзможно на избраното местоположение.
- Повторете процеса по настройване на друго място. След промяната на местоположението натиснете и задръжте бутона Wave за около 2 секунди с остър предмет (напр. химикалка). Часовникът се настройва автоматично на 12 часа и отново е готов за приемане DCF сигнал.

Забележка

Имайте предвид, че електронни устройства като телевизори, компютри и т.н. могат да попречат на приемането на сигнал. Диапазонът на смущения на такива устройства може да бъде до два метра.

6.1. Ръчни настройки

- Ако на мястото на позициониране категорично не може да бъде приет DCF сигнал, настройте часа ръчно.
- Натиснете и задръжте бутона SET с остър предмет (напр. химикалка), за да настроите часа ръчно. Докато държите натиснат бутона SET, частъ продължава да превърта бързо напред.
- Ако натиснете бутона RESET, часовникът автоматично ще се настрои на 12 часа, без да има необходимост от задръжане на бутона.

7. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попадне вода в продукта.

8. Изключване на гаранция

Хама GmbH & Co KG не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

9. Технически данни**DCF стенен радиочасовник**

Електрозахранване	1,5 V 1 x батерия AA
-------------------	-------------------------

10. Декларация за съответствие

CE настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00123159, 00186344] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: www.hama.com -> 00123159, 00186344 -> Downloads.


Радиочестотен диапазон /
Радиочестотни диапазони

77,5 kHz

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-115

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00123159_00186344/02.19